

**Отзыв**  
**на автореферат диссертации Сидиковой Мадинахон Алишеровны**  
**«Функционально-семантическое поле сравнения в таджикском и**  
**английском языках» представленной на соискание учёной степени**  
**кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. -**  
**сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное**  
**языкознание**

В современном языкознании изучение способов выражения сравнений, их стилистический потенциал и лексико-грамматические характеристики в разноструктурных языках привлекала и продолжает привлекать внимание лингвистов. Английский и таджикские языки богаты соответствующими оборотами, которые нуждаются в детальном изучении в рамках семантического поля, так как сравнение в языке выражается единицами его различных уровней, включая фразеологический и стилистический. Сопоставительный метод, выбранный диссертантом, позволяет раскрыть не только своеобразие сопоставляемых языков, но и культуру его носителей, а также определить их изоморфные и алломорфные особенности. Рассмотрение проблем сравнительных конструкций в сфере теории поля как особой категории в сопоставительном аспекте может способствовать выявлению многих неизученных сторон данного феномена. В этом отношении актуальность темы диссертационного исследования Сидиковой М.А. не вызывает сомнения.

Анализ автореферата диссертации позволил определить в нем следующие значимые для сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания результаты: изучено понятие сравнения в английской и таджикской лингвистике в сопоставительном аспекте; проанализированы лексические и фразеологические средства выражения сравнения в исследуемых языках; описана роль эмотивности и экспрессивности в выражении сравнения в сопоставляемых языках.

Судя по автореферату, научные положения и выводы имеют практическую ценность, которая заключается, в том, что результаты исследования могут быть использованы в лекционных курсах, на семинарских занятиях по лексикологии, стилистике, фразеологии и лингвистике текста английского и таджикского языков, в составлении англо-таджикского словаря.

Содержание автореферата и публикаций в основном соответствует диссертационным положениям и отражает разработанные идеи и выводы диссертации.

Структура работы в полной мере отвечает поставленным цели и задачам. Во введении рассмотрены актуальность темы исследования, степень разработанности изучаемой проблемы, цель и задачи, объект и предмет исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, методология и методы исследования, достоверность и обоснованность сделанных выводов.

В первой главе «Теоретические аспекты изучения понятия «сравнение» в лингвистике» обосновывается точка зрения на вхождение сравнения в сферу функционально-семантических категорий и даётся понимание данной категории в лингвистическом ракурсе.

Во второй главе «Лексико-фразеологические и грамматические средства выражения сравнения» анализируются лексико-фразеологические и грамматические средства выражения сравнения в исследуемых языках. Проведенный анализ позволил определить, что функция устойчивых сравнений заключается не в номинации предмета, а в выражении его специфических признаков, так как данная функция реализуется путем образности, то эти единицы большей частью обладают специфическим для каждого языка компонентным составом, отражающим национальную культуру и мировоззрение.

Также диссертант пришел к выводу, что на морфологическом уровне только две части речи прилагательные и частично наречие, служат для выражения категории сравнения. При этом в одном случае признак предмета или процесса сравнивается с другим предметом или процессом, а в другом, случае указывается на высшую степень качества или процесса, которое противопоставляется другим качествам предметов или процессов.

В третьей главе «Стилистический потенциал категории сравнения в исследуемых языках» рассматривается стилистический потенциал выражения сравнения в сопоставляемых языках, куда включаются тропы – эпитет, антитеза, метонимия и гипербола как средства выражения и сравнения в исследуемых языках.

Наблюдения над материалами английского и таджикского языков свидетельствуют, что метафора и сравнение не тождественные стилистические приёмы, так как, согласно диалектике, не могут существовать два абсолютно одинаковых предмета и явления, хотя между ними может быть много общего. Очень важным отличительным признаком метафоры и сравнения является их структура.


Глубина и содержательность проведенного Сидиковой М.А. диссертационного исследования позволяют сделать вывод о высоком научном уровне ее работы, ее новизне, теоретической и практической значимости.

В то же время в качестве рекомендации и замечания необходимо отметить следующие замечание по предложенному автореферату:

1. На наш взгляд, за счет общеизвестных сведений несколько перегружена вводная часть диссертации.
2. Имеются случаи недостаточно точного перевода с английского языка на таджикский язык.
3. Не всегда приводятся возможные варианты перевода с таджикского языка на английский язык.

Однако указанные замечания не снижают общей высокой оценки представленной для рецензирования работы, так как исследование выполнено на высоком методологическом и теоретическом уровне.

Диссертационное исследование написано на должном научно-теоретическом уровне и отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к работам подобного рода, и ее автор заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры государственного  
языка и иностранных языков  
Горно-металлургического института  
Таджикистана  Рахимова Дилафруз Абдуфаттоевна

Специальность по которой защищена диссертация:  
10.02.20. - сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное языкознание

Рабочий адрес:  
734065, Республика Таджикистан  
г. Бустон, ул. Московская, 6  
тел.: (+9923451) 5-02-89  
моб.: (+992) 926203001  
эл.адрес: [gmit\\_tajikistan@mail.ru](mailto:gmit_tajikistan@mail.ru)

«Подлинность подписи Рахимовой Дилафруз Абдуфаттоевны заверяю»  
Начальник отдела кадров  
Горно-металлургического института  
Таджикистана  Муминова Дилором Мукимджонова

16.05.2018г.



This document was created with the Win2PDF “print to PDF” printer available at <http://www.win2pdf.com>

This version of Win2PDF 10 is for evaluation and non-commercial use only.

This page will not be added after purchasing Win2PDF.

<http://www.win2pdf.com/purchase/>